

# Певунья

## Un oiseau

Обработка Б. Тобиса  
Русский текст Л. Дымовой



Оживленно

*mf*

Э - то  
Dans l'jar.

*f*

*mf*

*mf*

что, сви - рель? - Э - то пти - чья трель! Ты о  
*-dîn d'mon pè-re un oi-seau у а. Un oi-*

чем по - ёшь, пе - ви - ца? Что ска - зать ты хо - чешь,  
*-seau à la vo-let-te, un oi-seau à la vo-*

пти - ца? - Э - то не сви - рель! Э - то пти - чья  
*-let-te, un oi-seau у а, un oi-seau у*

Для повторения	Для окончания
----------------	---------------

трель.  
*а.* //чат. //is.

Это что, свирель?  
— Это птичья трель!  
Ты о чем поёшь, певича?  
Что сказать ты хочешь, птица?  
— Это не свирель!  
Это птичья трель.

Dans l'jardin d'mon père  
Un oiseau y a,  
Un oiseau à la volette,  
Un oiseau à la volette,  
Un oiseau y a.

До чего красив  
Солнечный мотив!  
Это песенка про лето,  
Про закаты и рассветы.  
До чего красив  
Солнечный мотив!

Il dit tous les jours  
Qu'il s'envolera,  
Qu'il s'envole à la volette,  
Qu'il s'envole à la volette,  
Qu'il s'envolera.

Опустел наш сад,  
Трели не звучат.  
Светлой ночью, в полнолуние  
Улетела в лес певунья.  
Опустел наш сад,  
Трели не звучат.

L'bel oiseau s'envole  
Sur un chêne au bois,  
Sur un chêne à la volette,  
Sur un chêne à la volette,  
Sur un chêne au bois.

После исполнения песни можно предложить детям следующую игру.

Дети образуют несколько небольших кружков, в середине каждого находится «птичка». Между этими кружками летает птичка, которой не хватило «домика». Ее догоняет водящий-«кот». Когда птичка спрячется в одном из домиков, из него «вылетает» другая птичка (которая находилась там раньше).

Игра продолжается до тех пор, пока кот не поймает какую-нибудь птичку. В этом случае они меняются ролями и игра повторяется.